LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR SLOVAKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
S U S I T A R I M A S

DĖL BENDRADARBIAVIMO MOKSLO IR TECHNOLOGIJŲ SRITYJE

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Slovakijos Respublikos Vyriausybė (toliau – Susitariančiosios Šalys),

pripažindamos mokslo ir technologijų svarbą abiejų valstybių klestinčios nacionalinės ekonomikos plėtrai;

įsitikinusios, kad tarptautinis bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje sustiprins dviejų šalių draugystę ir savitarpio supratimą, taip pat prisidės prie mokslo ir technologijų raidos abiejų valstybių naudai;

įsitikinusios, kad būtina ir toliau plėtoti abipusiškai naudingą bendradarbiavimą mokslo ir technologijų srityje,

s u s i t a r ė:

1 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys plėtoja ir remia bendradarbiavimą mokslo ir technologijų srityje, atsižvelgdamos į šio Susitarimo nuostatas ir galiojančius Lietuvos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstatymus bei kitus teisės aktus.

2. Susitariančiosios Šalys skatina ir palaiko tiesioginį abiejų valstybių mokslo ir studijų institucijų ir mokslo asociacijų bendradarbiavimą bei keitimąsi informacija mokslo ir technologijų srityje, laikantis atitinkamų kiekvienos valstybės įstatymų ir kitų teisės aktų.

3. Už šio Susitarimo nuostatų įgyvendinimą atsakingos Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerija ir Slovakijos Respublikos švietimo, mokslo, mokslinių tyrimų ir sporto ministerija (toliau – Įgyvendinančios institucijos).

2 straipsnis

1. Pagal šį Susitarimą bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje apima:

a) bendrus mokslo ir technologijų srities projektus abipusiškai sutartose srityse;

b) mokslininkų ir kitų tyrėjų, universitetų dėstytojų, specialistų ir ekspertų mainus;

c) bendradarbiavimu grindžiamą keitimąsi mokslo ir technologijų srities informacija, dokumentacija, taip pat laboratoriniais mėginiais ir įranga;

d) bendras mokslines konferencijas, simpoziumus, seminarus, mokslo parodas ir kitokius susitikimus;

e) kitas bendradarbiavimo formas, dėl kurių susitaria abi Susitariančiosios Šalys.

2. Susitariančiosios Šalys skatina verslo darinių bendradarbiavimą mokslinių tyrimų bei technologijų plėtros srityse.

3 straipsnis

1. Siekiant įgyvendinti šį Susitarimą, sudaromas Bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje jungtinis komitetas (toliau – Jungtinis komitetas), kurį sudaro po lygiai kiekvienos Įgyvendinančios institucijos paskirtų atstovų.

2. Jungtinis komitetas renkasi kartą per 2 metus arba vienos iš Įgyvendinančių institucijų pareikalavimu, pakaitomis Lietuvos Respublikoje ir Slovakijos Respublikoje, abipusiškai priimtinu laiku.

3. Jungtinis komitetas parengia savo darbo reglamentą šiam Susitarimui įgyvendinti.

4 straipsnis

Jungtinis komitetas:
a) sprendžia, kokiose srityse bus bendradarbiaujama;
b) kuria palankias sąlygas šiam Susitarimui įgyvendinti;
c) siūlo ir tvirtina dvišalio bendradarbiavimo programas;
d) tvirtina finansuojamų veiklos rūšių ir projektų sąrašą.

5 straipsnis

Įgyvendinant programas bei projektus, darbuotojų mainų pagal šio Susitarimo 2 straipsnio b punkto nuostatas išlaidos, jei Susitariančiosios Šalys nesusitaria kitaip, padengiamos tokia tvarka:

a) siunčiančioji šalis apmoka tarptautinių kelionių ir draudimo nuo nelaimingų atsitikimų bei būtinos medicinos pagalbos išlaidas;

b) priimančioji šalis savo teritorijoje apmoka apgyvendinimo, maitinimo ir vidaus kelionių, būtinų programoms ir projektams įgyvendinti, išlaidas.

6 straipsnis

1. Intelektinės nuosavybės teisės, atsirandančios bendradarbiaujant pagal šį Susitarimą, reglamentuojamos vykdomaisiais bendradarbiaujančių mokslo ir studijų institucijų susitarimais. Intelektinės nuosavybės apsauga užtikrinama pagal tarptautinius susitarimus intelektinės nuosavybės teisės srityje, kurių šalys yra Lietuvos Respublika ir Slovakijos Respublika, taip pat pagal galiojančius abiejų valstybių įstatymus ir kitus teisės aktus.

2. Mokslo ir technologijų srities informaciją, kuriai nuosavybės teisė netaikytina ir kuri gaunama bendradarbiaujant pagal šį Susitarimą, Susitariančiosios Šalys ir (ar) jų bendradarbiaujančios mokslo ir studijų institucijos tvarko ir naudoja laikydamosi valstybių įstatymų ir kitų teisės aktų. Tokios informacijos negalima atskleisti trečiosioms šalims, nebent Susitariančiosios Šalys ir (ar) bendradarbiaujančios mokslo ir studijų institucijos raštu susitaria kitaip, jei to reikalaujama pagal atitinkamus valstybių įstatymus ir kitus teisės aktus.

7 straipsnis

Bendradarbiaujančių mokslo ir studijų institucijų sutikimu dalyvauti pagal šį Susitarimą įgyvendinamuose projektuose ir programose gali būti kviečiami trečiųjų šalių arba tarptautinių organizacijų mokslininkai ir kiti tyrėjai, ekspertai, mokslo ir studijų institucijos. Tokio dalyvavimo išlaidas padengia trečiosios šalies pakviesta mokslo ir studijų institucija, nebent Įgyvendinančios institucijos raštu susitaria kitaip.

8 straipsnis

1. Šio Susitarimo nuostatos gali būti keičiamos tik abiejų Susitariančiųjų Šalių susitarimu. Visi pakeitimai daromi raštu.

2. Bet kokius ginčus dėl šio Susitarimo aiškinimo ar įgyvendinimo bendru sutarimu sprendžia Jungtinis komitetas arba Įgyvendinančios institucijos.

9 straipsnis

Šio Susitarimo nuostatos niekaip nepažeidžia Susitariančiųjų Šalių teisių ir įsipareigojimų, kylančių iš kitų dvišalių ar daugiašalių susitarimų.

10 straipsnis

1. Šis Susitarimas įsigalioja 90-ą dieną nuo tos dienos, kai diplomatiniais kanalais perduodamas paskutinis pranešimas, kuriame Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša, kad Susitarimui įsigalioti reikalingos vidaus teisinės procedūros baigtos.

2. Šis Susitarimas galioja neribotą laiką, jei kuri nors Susitariančioji Šalis raštu nepraneša kitai Susitariančiajai Šaliai apie savo ketinimą jį nutraukti. Susitarimas nustoja galioti praėjus šešiems mėnesiams nuo nurodyto pranešimo gavimo datos.

3. Šio Susitarimo nutraukimas nedaro įtakos bendroms programoms ar projektams, kurie buvo pradėti įgyvendinti pagal šį Susitarimą ir nebaigti iki šio Susitarimo nutraukimo, nebent Susitariančiosios Šalys susitaria kitaip.

Pasirašyta 2011 m. vasario 24 d. Vilniuje dviem originaliais egzemplioriais lietuvių, slovakų ir anglų kalbomis. Visi tekstai turi vienodą teisinę galią. Kilus nesutarimų dėl tekstų aiškinimo, vadovaujamasi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos
Vyriausybės vardu

Slovakijos Respublikos
Vyriausybės vardu

_____